# LEÇON 21　いいえ、それほどでも
## IIE,　SOREHODODEMO

| | | |
|---|---|---|
| さくら | アンナ、上手(じょうず)だね。 | Anna, tu es douée ! |
| Sakura | ANNA,　JÔZU　DA　NE. | |
| アンナ | いいえ、それほどでも。 | Mais non, penses-tu… |
| Anna | IIE,　SOREHODODEMO. | |
| ロドリゴ | あっ、もうこんな時間(じかん)です。 | Regardez ! Il est déjà très tard. |
| Rodrigo | A',　MÔ　KONNA　JIKAN　DESU. | |
| アンナ | 大変(たいへん)。門限(もんげん)に間(ま)に合(あ)わない。 | Ah zut ! Je vais manquer le couvre-feu. |
| Anna | TAIHEN.<br>MONGEN　NI　MANIAWANAI. | |

**Points grammaticaux**

### ①　Les verbes à la forme -NAI

☞*Verbes : voir p. 54 et 55*

◈ La forme en -NAI des verbes est la forme familière négative.

ex.)　TABEMASU (manger)　⇒ TABENAI (ne pas manger)
OKIMASU (se lever)　⇒ OKINAI (ne pas se lever)
IKIMASU (aller)　⇒ IKANAI (ne pas aller)
TSUKAIMASU (utiliser)　⇒ TSUKAWANAI (ne pas utiliser)
Sauf : KIMASU (venir)　⇒ KONAI (ne pas venir)

### ②　IIE, SOREHODODEMO　(Non, pas tant que cela.)

◈ IIE introduit une réponse négative. SOREHODODEMO signifie “pas vraiment.”

◈ IIE, SOREHODODEMO est une expression qui exprime l’humilité et la modestie.

### Les mots descriptifs des sons

C’est le bruit d’une foule qui crie.

Ce sont des cris poussés par des filles à la voix haut perchée.



NHK WORLD © Avril 2015